



**Конференция участников  
Конвенции Организации  
Объединенных Наций  
против транснациональной  
организованной преступности**

Distr.: General  
2 August 2010  
Russian  
Original: English

**Пятая сессия**

Вена, 18-22 октября 2010 года

Пункты 2 (а) и 3 предварительной повестки дня\*

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации  
Объединенных Наций против транснациональной  
организованной преступности и протоколов к ней:  
Конвенция Организации Объединенных Наций  
против транснациональной организованной  
преступности**

**Рассмотрение возможных механизмов обзора хода  
осуществления Конвенции Организации  
Объединенных Наций против транснациональной  
организованной преступности и протоколов к ней**

**Разработка инструментария для сбора от государств  
информации относительно осуществления Конвенции  
Организации Объединенных Наций против  
транснациональной организованной преступности  
и протоколов к ней**

**Доклад Секретариата**

**I. История вопроса**

1. Как это указывается в пункте 1 статьи 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup>, Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности была учреждена в целях расширения возможностей государств-участников в борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействия осуществлению Конвенции и проведению обзора хода ее

\* СТОС/COP/2010/1.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.



осуществления (статья 32, пункт 4). В этих целях Конференция получает необходимые сведения о мерах, принятых государствами-участниками для осуществления Конвенции, и трудностях, с которыми они при этом столкнулись (статья 32, пункт 4). С учетом этого в Конвенции устанавливается, что государства-участники представляют Конференции информацию о своих программах, планах и практике, а также о законодательных и административных мерах, направленных на осуществление Конвенции (статья 32, пункт 5).

2. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с рекомендацией, вынесенной на совещании экспертов по вопросу о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, состоявшемся в Вене 25 и 26 января 2010 года (СТОС/СОР/EG.1/2010/3, пункт 8 (d)).

3. На своей первой сессии, проведенной в 2004 году, Конференция приняла решение 1/2, в котором она просила Секретариат осуществлять сбор информации с использованием вопросника, который будет разработан в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией. Этот вопросник должен был использоваться для сбора информации в контексте программы работы Конференции, которая, в частности, затрагивала вопросы криминализации и международного сотрудничества. В итоге были разработаны три вопросника: один по Конвенции и по одному по каждому из двух протоколов, вступивших на тот момент в силу (Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности)<sup>3</sup>. В своем решении 2/1, принятом на ее второй сессии, проведенной в 2005 году, Конференция расширила свою программу работы, включив в нее вторую группу тем, в том числе расследования по делам, связанным с транснациональной организованной преступностью, вопросы, касающиеся международного сотрудничества между правоохранительными органами, защита потерпевших и свидетелей и оказание им помощи, а также законодательства о криминализации соответствующих деяний в связи с Протоколом против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>4</sup>. В соответствии с этим расширенным мандатом были подготовлены четыре дополнительных вопросника, три из которых охватывали документы, которые использовались в ходе первого цикла отчетности, а один – Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия. Все вопросники размещены на веб-сайте ЮНОДК ([www.unodc.org/unodc/en/treaties/СТОС/questionnaires.html](http://www.unodc.org/unodc/en/treaties/СТОС/questionnaires.html)).

---

<sup>2</sup> Ibid., vol. 2237, No. 39574.

<sup>3</sup> Ibid., vol. 2241, No. 39574.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 2326, No. 39574.

4. Опираясь на методы сбора информации, разработанные в целях содействия предоставлению отчетности согласно Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>5</sup>, Временная рабочая группа правительственных экспертов открытого состава по технической помощи просила ЮНОДК разработать удобный в использовании инструмент сбора информации в виде промежуточного компьютеризированного контрольного перечня (СТОС/СОП/2008/7). Задача заключалась в том, чтобы воспользоваться преимуществами современных информационно-коммуникационных технологий и упростить исполнение обязательств по представлению отчетности, предусмотренных согласно Конвенции. Окончательный вариант контрольного перечня вопросов для самооценки на трех языках (английском, испанском и французском) был подготовлен в мае 2008 года, а затем разослан государствам-участникам и государствам, подписавшим Конвенцию<sup>6</sup>.

5. С учетом схожести мандатов по сбору информации, сформулированных Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, было принято решение изучить возможность разработки комплексного перечня вопросов для самооценки, охватывающего обе конвенции. Первоначальные оценки выявили ряд схожих положений этих двух документов и показали, что собранная информация об осуществлении этих положений, вероятно, позволит отчитываться по обеим конвенциям одновременно. В этой связи было создано усовершенствованное комплексное программное обеспечение для самооценки (многоцелевое обследование), позволяющее выполнять требования о представлении отчетности, предусмотренные согласно Конвенции против организованной преступности и протоколам к ней и Конвенции против коррупции. В своем решении 4/1 Конференция участников с удовлетворением приняла к сведению предпринимаемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) усилия по сбору информации, направленные на разработку компьютеризированного инструмента самооценки.

6. Часть программного обеспечения, касающаяся Конвенции против коррупции, была окончательно доработана и утверждена на третьей сессии Конференции государств-участников, проведенной 9-13 ноября 2009 года в Дохе.

7. В настоящем докладе содержится обновленная информация о разработке многоцелевого обследования и усилиях, направленных на его адаптацию к особенностям Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней. В нем также содержится информация о выполнении соответствующих рекомендаций, вынесенных на совещании экспертов по вопросу о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

<sup>5</sup> Ibid., vol. 2349, No. 42146.

<sup>6</sup> Контрольный перечень вопросов для самооценки размещен на веб-сайте ЮНОДК ([www.unodc.org/unodc/en/treaties/assessment-list.html](http://www.unodc.org/unodc/en/treaties/assessment-list.html)).

## **II. Разработка многоцелевого обследования и его адаптация**

### **A. Цели и особенности многоцелевого обследования**

8. Многоцелевое обследование задумывалось как эффективное интерактивное и удобное для пользователя программное обеспечение, позволяющее упростить исполнение обязательств по представлению отчетности, предусмотренных согласно Конвенции против организованной преступности и протоколам к ней и Конвенции против коррупции. Разработанное в виде контрольного перечня вопросов для самооценки, это программное обеспечение позволяет государствам-участникам оценивать соответствие своего национального законодательства вышеуказанным документам, выявлять потребности в технической и юридической помощи и обмениваться информацией об оптимальных видах практики. Программное обеспечение можно загрузить с веб-сайта ЮНОДК ([www.unodc.org/unodc/en/legal-tools/software-omnibus.html](http://www.unodc.org/unodc/en/legal-tools/software-omnibus.html)).

9. Многоцелевое обследование позволяет респондентам осуществлять многостраничный поиск по каждому рассматриваемому положению. На первой странице приводится текст соответствующего положения. Определения конкретных терминов указываются посредством ссылок на соответствующие разделы руководства для законодательных органов. Респондентам задается ряд вопросов по каждому положению, начиная с вопроса о том, было ли осуществлено соответствующее положение. В зависимости от того, что указали в ответах респонденты, они отсылаются к другим вопросам. В тех случаях, когда в связи с рассматриваемым положением были приняты законы или другие меры, респондентам предоставляется возможность привести соответствующую информацию, например выдержки из соответствующего национального законодательства, а также примеры успешного осуществления положений.

10. В тех случаях, когда законы или меры, принятые государствами, только частично покрывают требования рассматриваемого положения или когда никаких соответствующих законов или мер принято не было, обследование позволяет респондентам разъяснить встретившиеся трудности в деле осуществления Конвенции и предлагает им указать действия, которые они планируют предпринять в установленные сроки для их преодоления. Респонденты имеют также возможность выбрать виды юридической и технической помощи, в которых нуждаются правительства их стран, из списка мероприятий, охватывающих самые распространенные проблемы, препятствующие осуществлению Конвенции. Таким образом, многоцелевое обследование позволит Конференции получать информацию о недостатках в процессе осуществления и о соответствующих потребностях в технической помощи; в результате устранения этих недостатков и удовлетворения потребностей улучшится соблюдение государствами положений Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней.

11. Одна из особенностей многоцелевого обследования заключается в том, что она позволяет государствам отвечать на вопросы на основе шаблонных

ответов. Помимо экономии времени респондентов, эта особенность обеспечивает большую степень единообразия формата представляемых ответов, что облегчает их анализ. Обследование также включает механизм перекрестных ссылок, который оповещает респондентов в тех случаях, когда информация о конкретных положениях Конвенции против коррупции и Конвенции против организованной преступности и протоколов к ним, возможно, уже была собрана в рамках схемы представления отчетности по другому международному договору и может быть использована для подготовки докладов о самооценке, представляемых ЮНОДК. Обследование содержит перекрестные ссылки на 67 международных документов по преступности и шесть документов по коррупции, которые не относятся к сфере компетенции ЮНОДК.

12. Вся внесенная в обследование информация может быть легко изменена и сохранена. С учетом того факта, что по рассматриваемым вопросам информацию предоставляют различные учреждения, обследование позволяет работать над различными разделами одновременно нескольким лицам, при этом результаты их работы могут быть сведены воедино на более позднем этапе. Доклад, подготовленный при помощи программного обеспечения, может быть сохранен в виде отдельного файла и отправлен по электронной почте. Сразу после получения ЮНОДК докладов о самооценке информация вносится в электронную базу данных, что позволяет намного упростить респонденту весь процесс отчетности и представления информации.

## **В. Процесс консультаций и адаптация обследования для отражения особенностей Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней**

13. В целях обеспечения обоснованности подхода и методологии, принятых при разработке многоцелевого обследования, ЮНОДК организовало широкий процесс консультаций. Особенности многоцелевого обследования и элементы, относящиеся к Конвенции против коррупции, пересматривались экспертами три раза в период с марта 2008 года по сентябрь 2009 года. В марте 2009 года ЮНОДК предложило государствам испытать его применение на добровольной основе. На этот призыв ответили тридцать семь государств, которые в период с марта по июнь 2009 года испытали применение этого программного обеспечения.

14. Группа сотрудников ЮНОДК в рамках имеющихся ресурсов провела работу по адаптации обследования к особенностям Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней в соответствии с просьбой, высказанной на совещании экспертов по вопросу о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции (СТОС/СОР/EG.1/2010/3). В частности, группа переформулировала некоторые вопросы и включила новые вопросы для получения нужной информации. Группа также адаптировала перечень потребностей в технической помощи, соответствующих каждому положению, и озаглавила каждый рассматриваемый пункт и подпункт для облегчения поиска. Все изменения были произведены с уделением должного внимания сохранению согласованности с теми разделами программного приложения,

которые уже были утверждены Конференцией государств – участников Конвенции против коррупции.

15. В июле 2010 года государствам было предложено представить свои замечания относительно пересмотренной версии многоцелевого обследования по Конвенции против организованной преступности и протоколам к ней. Как и в случае обзора Конференцией государств-участников в период проведения консультаций с государствами использовалась оригинальная версия программного обеспечения на английском языке. Программное обеспечение будет переведено на другие официальные языки Организации Объединенных Наций после его утверждения Конференцией участников. Ожидается, что окончательная версия многоцелевого обследования будет доступна на шести официальных языках к середине 2011 года.

### **С. Информационно-пропагандистские мероприятия**

16. В ходе девятнадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проведенной 17-21 мая 2010 года в Вене, было организовано параллельное мероприятие с целью предоставления участникам возможности ознакомиться с программным обеспечением, в частности с теми его аспектами, которые относятся к Конвенции против организованной преступности и протоколам к ней. Аналогичное мероприятие было организовано в ходе совещания Рабочей группы по торговле людьми, состоявшегося 27-29 января 2010 года в Вене. Эти параллельные мероприятия позволили экспертам ЮНОДК пообщаться с представителями государств-участников, которые не выполнили свои обязательства по представлению отчетности. Участники проявили большой энтузиазм в отношении обследования, признав его потенциальную пользу для государств, которые проводят самооценку хода осуществления ими Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней. Несмотря на положительные отзывы, ряд делегаций отметили, что представлению ими отчетности по самооценке препятствуют ограниченные возможности сбора информации и нехватка персонала. Также была подчеркнута недостаточная степень межучрежденческого сотрудничества на национальном уровне.

## **III. Заключение и рекомендации**

17. На совещании экспертов по вопросу о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции против организованной преступности было решено, что основой любого будущего механизма обзора должна быть информация, представляемая государствами с использованием контрольного перечня вопросов и многопрофильного обследования (СТОС/СОП/ЕГ.1/2010/3, пункт 6). Для этой цели Конференция, возможно, пожелает обратиться к государствам с просьбой представить обновленную информацию о ходе осуществления ими Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней с использованием многоцелевого обследования. Полезной основой обновления информации могут служить вопросники, ранее заполненные государствами. В целях содействия этому процессу секретариат мог бы направить вопросники, ранее полученные от государств, постоянным

представительствам по их запросу. В случае утверждения Конференцией многоцелевого обследования государства – участники Конвенции смогут незамедлительно воспользоваться его англоязычной версией.

18. Представление информации об осуществлении Конвенции остается трудной задачей для ряда государств, которым для ее решения не хватает людских, административных или технических ресурсов, как это отмечено многими респондентами, представившими свои ответы на вопросники и контрольные перечни вопросов, и национальными экспертами, принявшими участие в параллельных мероприятиях, на которых было представлено многоцелевое обследование. Конференция, возможно, пожелает обратиться с просьбой о выделении секретариату достаточных людских ресурсов для оказания государствам помощи в подготовке докладов о самооценке, особенно с началом использования многоцелевого обследования. Наличие таких ресурсов позволит обеспечить дальнейший прогресс в деле соблюдения государствами своих обязательств по представлению отчетности и предоставить в распоряжение Конференции более полную информацию, которая составит основу обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней.

---